

DOCUMENTATION VHC.MOT.

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
Chariot à moteur	W O R M S E R		SG 28 - 1 m ³ Dumper		1960	3' 1 7 0-A	
Caractéristiques "SG 28" = préfixe au No du châssis. - "2 LKN" = type du moteur s.plaq.construct.							
Vhc. avec plaquette "Totalgewicht 2'800 kg"			Carburant mazout/diesel		Nombre de cylindres 2		
Constructeur du châssis J. WORMSER AG., Zürich (CH)							
N° du châssis frappé à gauche s.partie sup.longeron à côté démarreur et s.plaquette construct.							
N° du moteur frappé à gauche sur partie supérieure carter volant et sur plaquette constructeur							
Type du moteur 2 L K N - en ligne, debout							
Position du mot. centre Frein-moteur							
Cylindrée	883	cm ³	Frein de remorque				Dimensions ext. en mm
Temps	4		Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Longueur 3'150
Refroidissement	air (turbo)		Nombre vit. avant 6		Crochet rem. AV= anneau		Largeur 1'880
Entraînement	s.roues AR		Vitesse en 1 ^{re}		Voie avant *)		Hauteur 1'570
Nombre d'axes	2		Vitesse en prise dir. 19		Voie arrière 1'410		Empattement 1'890
Nombre de pneus	4		Bloquage différentiel oui		Diam. de braq. 5,00/5,50		Porte à faux arr. 660
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, sur roues motrices resp. sur roues arrière							
Frein à main mécanique, à expansion interne, s.roues motrices resp.roues arrière (frein d'arrêt)							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	690	855	1'545	Dimension	5.50-16	9 - 24	Longueur 1'540
Charge utile	205	1'050	1'255	Charge pneu	485	1'300	Largeur 1'770
Total	895	1'905	2'800		4 Ply		Hauteur 600
Gar.de fabr.	1'300	2'700	2'800		Tractor		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr. 650
Direction: position à gauche			Marque du moteur GUELDNER (D)			C.V. frein 15,1 DIN	
Alésage 75		Course 100			C.V. Impôts 4,50		
Forme de la carrosserie benne basculante							
Nombre de places: total 1 (**)			(avant	milieu	arr.)	Places debout
Siège arrière				Side-car			

1392 / 1

Phares: marque	BOSCH A 1200	Indic. de direction
Feux de croisement	2/ Bilux brûlent en permanence	
Feux de position		Essuie-glace
Phare brouillard		Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
+ Feux arrières	1/ de ch. côté sous feux stop	Rétroviseur
+ Réflecteurs	2/ séparés, au-dessus feux AR Ø 77mm	Indicateur de vitesse
Feu stop	2/ au-dessus des feux AR	Parties dangereuses
Eclairage N° de contrôle	1/ séparé, au centre	
Phare marche arrière		
Equipement électr.	12 Volts	
Mesure du bruit	85 dB à 2'500 t/min	

Observations et exceptions

- *) Voies: Ce type véhicule est livrable en 2 modèles:
 "K.A." (kurze Lenkachse = axe de direction court)
 direction à chariot pivotant, voie = 480 mm
 "L.A." (lange Lenkachse = axe de direction long)
 direction à fusées d'essieu, voie = 1'330 mm
- **) Siège: Pivotant de 180° avec commandes à pédales doubles (pédales d'embrayage, de gaz et de frein).
- +) Feux arrière et réflecteurs: Distance du profil extérieur du véhicule maximum 40 cm.

Cette carte remplace la BT No 3'170-A du 25.5./21.9.60
 Couleur de la carte

(10.11.60)

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 25.5. / 21.9.60

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle année	Bordereau-type N°
Chariot à moteur	W O R M S E R	SG 28 - 1 m3 Dumper	1960	3' 1 7 0-A

Caractéristiques "SG 28" = préfixe au No du châssis. - "2 I K H" = type du moteur s.plaq.constr.

Vhc. avec plaquette "Totalgewicht 2'600 kg" Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 2

Constructeur du châssis J. WORMSER AG., Zürich (CH)

N° du châssis frappé à gauche s. partie sup. longeron à côté démarreur et s. plaquette construct.

N° du moteur frappé à gauche sur partie supérieure carter volant et sur plaquette constructeur

Type du moteur 2 I K H - en ligne, debout

Position du mot. centre Frein-moteur

Cylindrée 883 cm³ Frein de remorque

Temps 4 Transmission mécanique Treuil/Cabest.

Refroidissement air(turbo) Nombre vit. avant 6 Crochet rem. AV= anneau

Entraînement s. roues AR Vitesse en 1^{re} Voie avant *)

Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 19 Voie arrière 1'410

Nombre de pneus 4 Bloquage différentiel oui Diam. de braq. 5,00/5,50

Frein à pied hydraulique, à expansion interne, sur roues motrices resp. sur roues arrière

Frein à main mécanique, à expansion interne, s. roues motrices resp. roues arrière (frein d'arrêt)

Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensions Int. en mm
A vide	690	855	1'545	Dimension	5.50-16	9 - 24		Longueur 1'540
Charge utile	205	1'050	1'255	Charge pneu	485	1'300		Largeur 1'770
Total	895	1'905	2'800			4 Ply		Hauteur 600
Gar.de fabr.	1'300	2'700	2'800		Tractor			Haut. ridelles

Poids max. garanti pr. train routier

Direction: position à gauche

Alésage 75

Forme de la carrosserie benne basculante

Nombre de places: total 1 **) (avant milieu arr.)

Siège arrière Side-car

Nombre de portes

Marque du moteur GUELDNER (D)

Course 100

C.V. frein 15,1 DIN

C.V. impôts 4,50

Porte à faux arr. 650

Phares: marque	BOSCH A 1200	Indic. de direction
Feux de croisement	2/ Bilux brûlent en permanence	
Feux de position		Essuie-glace
Phare brouillard		Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Feux arrières	1/ de ch.côté sous feux stop	Rétroviseur
Réfecteurs	2/ séparés, au-dessus feux AR $\varnothing 77\text{mm}$	Indicateur de vitesse
Feu stop	2/ au-dessus de feux AR	Parties dangereuses
Eclairage N° de contrôle	1/ séparé, au centre	
Phare marche arrière		
Equipement électr.	12 Volts	
Mesure du bruit	85 bB à 2'500 t/min	

Observations et exceptions

- *) Voie: Ce type de véhicule est livrable en 2 modèles:
 "K.A." (kurze Lenkachse = axe de direction court)
 direction à chariot pivotant, voie = 480 mm
 "L.A." (lange Lenkachse = axe de direction long)
 direction à fusées d'essieu, voie = 1'330 mm
- **) Siège: Pivotant de 180° avec commandes à pédales doubles (pédales d'embrayage, de gaz et de frein).
- Feux arrière et réflecteurs: Distance du profil extérieur du véhicule maximum 40 cm.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 25.5. / 21.9.60

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
Chariot à moteur	W O R M S E R		SG 28 - 1 m ³ Dumper		1960	3' 170-A	
Caractéristiques "SG 28" = préfixe au No du châssis. - "2 LKN" = type du moteur s.plaq.construct.							
Vhc. avec plaquette "Totalgewicht 2'800 kg"		Carburant mazout/diesel		Nombre de cylindres 2			
Constructeur du châssis J. WORMSER AG., Zürich (CH)							
N° du châssis frappé à gauche s.partie sup.longeron à côté démarreur et s.plaquette construct.							
N° du moteur frappé à gauche sur partie supérieure carter volant et sur plaquette constructeur							
Type du moteur 2 L K N - en ligne, debout							
Position du mot. centre Frein-moteur							
Cylindrée	883	cm ³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Longueur 3'150	
Refroidissement	air(turbo)	Nombre vit. avant 6		Crochet rem. AV= anneau		Largeur 1'880	
Entraînement	s.roues AR	Vitesse en 1"		Vole avant *)		Hauteur 1'570	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 19		Vole arrière 1'410		Empattement 1'890	
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel oui		Diam. de braq. 5,00/5,50		Porte à faux arr. 660	
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, sur roues motrices resp. sur roues arrière							
Frein à main mécanique, à expansion interne, s.roues motrices resp.roues arrière (frein d'arrêt)							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	690	855	1'545	Dimension	5.50-16	9 - 24	Longueur 1'540
Charge utile	205	1'050	1'255	Charge pneu	485	1'300	Largeur 1'770
Total	895	1'905	2'800		4 Ply		Hauteur 600
Gar.de fabr.	1'300	2'700	2'800		Tractor		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		Porte à faux arr. 650	
Direction: position à gauche				Marque du moteur GUELDNER (D)		C.V. frein 15,1 DIN	
Alésage 75				Course 100		C.V. impôts 4,50	
Forme de la carrosserie benne basculante							
Nombre de places: total 1 **) (avant milieu arr.) Places debout							
Siège arrière Side-car							

Phares: marque	BOSCH A 1200	Indic. de direction
Feux de croisement	2/ Bilux brûlent en permanence	
Feux de position		Essuie-glace
Phare brouillard		Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
+ Feux arrières	1/ de ch. côté sous feux stop	Rétroviseur
+ Réflecteurs	2/ séparés, au-dessus feux AR Ø 77mm	Indicateur de vitesse
Feu stop	2/ au-dessus des feux AR	Parties dangereuses
Eclairage N° de contrôle	1/ séparé, au centre	
Phare marche arrière		
Equipement électr.	12 Volts	
Mesure du bruit	85 bB à 2'500 t/min	

Observations et exceptions

*) Voie: Ce type véhicule est livrable en 2 modèles:

"K.A." (kurze Lenkachse = axe de direction court)

direction à chariot pivotant, voie = 480 mm

"L.A." (lange Lenkachse = axe de direction long)

direction à fusées d'essieu, voie = 1'330 mm

**) Siège: Pivotant de 180° avec commandes à pédales doubles (pédales d'embrayage, de gaz et de frein).

+) Feux arrière et réflecteurs: Distance du profil extérieur du véhicule maximum 40 cm.

Cette carte remplace le BT No 3'170-A du 25.5./21.9.60
 Couleur de la carte

(10.11.60)

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 25.5. / 21.9.60

La Commission d'expertise-type